

دراسة حول كوفيد-19 (فيروس كورونا) في يوتيبوري

نودّ أن نسألك بوصفك ولي أمر الطفل ما إذا كنت تريد أن يشارك طفلك في دراسة حول كوفيد-19 في يوتيبوري. تجري الدراسة بالتعاون ما بين إقليم فاسترا يوتالاند ومستشفى سالغرينسكا الجامعية.

الغاية من الدراسة هي معرفة نسبة السكان المُصابين الآن بمرض كوفيد-19 في مختلف الأعمار وفي مختلف المناطق في يوتيبوري. وهذا الأمر مهم لكي نستطيع تخطيط الرعاية الطبية والعمل على الحدّ من انتشار العدوى.

لكي نستطيع القيام بذلك فإننا نسأل 17000 شخص في خمس مناطق في يوتيبوري تم اختيارهم عشوائياً من سجل قيد النفوس. ونوجّه إليك هذا السؤال بوصفك ولي أمر أحد الذين تمّ اختيارهم عشوائياً. إن المشاركة في الدراسة وإجراء الفحص مجاناً. حتى وإن كان طفلك سليماً تماماً وليست لديه أي أعراض، فإننا نرغب بأن يشارك طفلك في الدراسة.

إذا كان طفلك ستشارك فعليك أن تأخذ عيّنة من البلعوم أو الأنف أو اللعاب بواسطة مواد أخذ العيّنة المرفقة مع هذا الخطاب. وتؤخذ هذه العيّنة في البيت ثم يجري تسليمها في أي يوم تختاره خلال الفترة من 29 يونيو/حزيران وحتى 3 يوليو/تموز في أحد أماكن التسليم المذكورة في الصفحة التالية (أو يتم جلبها من بيتك في بعض الحالات).

سوف تعرف نتيجة تحليل العيّنة في غضون أسبوع واحد بعد أخذ العيّنة. وإن تبين أن العيّنة تحتوي على فيروس كورونا، فمن المحتمل جداً أن يكون طفلك مُصاباً بمرض كوفيد-19 الآن. ويبين الفحص ما إن كان يحمل العدوى الآن فقط، ولا يبيّن ما إن كان قد أصيبت بها سابقاً أو إن كانت لديه مناعة منها.

سوف يتم الاحتفاظ بالعيّنة بعد تحليلها، وذلك لكي نتمكن لاحقاً من استخدامها في تحليلات استكمالية من أجل تطوير الرعاية والتشخيص.

سوف تجري معالجة البيانات الخاصة بطفلك (العمر والجنس والعنوان) ونتيجة التحليل بحيث لا يمكن الاطلاع عليها لغير المخولين بذلك. وستجري معالجة البيانات الشخصية وفقاً لتشريع حماية البيانات في الاتحاد الأوروبي. وإذا كنت تريد الاطلاع على ما هو مُسجّل عن طفلك أو إجراء تعديلات، فيمكنك الاتصال بممثل حماية البيانات لدى مستشفى سالغرينسكا الجامعية:

Dataskyddsbud, Sahlgrenska Universitetssjukhuset, Röda stråket 8, 413 45 Göteborg
رقم الهاتف: 031-3432715، عنوان البريد الإلكتروني: sahlgrenska.universitetssjukhuset.dso@vgregion.se

يمكن معرفة المزيد من المعلومات عن الدراسة في الموقع: <https://www.vgregion.se/covidgbg> كما توجد معلومات بلغات أخرى في الموقع: <https://www.vgregion.se/covidtesting> وسوف تُنشر نتيجة الدراسة بأكملها في موقع الحماية من الأمراض المعدية في فاسترا يوتالاند.

إذا كانت لديك أسئلة عن الدراسة أو أخذ العيّنة، فنرجو منك أولاً أن ترسل بريداً إلكترونياً إلى العنوان: covidundersokning@vgregion.se. وإن لم يكن بمقدورك إرسال بريد إلكتروني أو تحتاج إلى مزيد من المعلومات، فيمكنك الاتصال بالرقم 010-4739450 في الأيام العادية، الساعة 8 – 18.00.

المسؤولون عن الدراسة

ليف دوتيفال/Leif Dotevall
طبيب أخصائي بالأمراض المعدية
إقليم فاسترا يوتالاند

لارس-ماغنوس أندرسون/Lars-Magnus Andersson
المدير، طبيب استشاري
قسم العدوى
مستشفى سالغرينسكا الجامعية/أوسترا

يان شيلهام/Jan Kilhamn
مدير مركز الأبحاث والتطوير
إقليم فاسترا يوتالاند

ماغنوس ليند/Magnus Lindh
رئيس قسم، طبيب استشاري، بروفيسور
الميكروبيولوجيا السريرية
مستشفى سالغرينسكا الجامعية

كيفية المشاركة في الدراسة

إن كان لطفك ولي أمر آخر، فيجب عليكما معاً أن تكونا متفقين على السماح للطفل بالمشاركة في هذه الدراسة. إذا قمت بتسليم العيّنة فإنك تشهد بأن كلا ولي الأمر موافقان.

1. تأخذ العيّنة وفق التعليمات في نفس اليوم الذي ستسلمها فيه.

2. يجب تسجيل هوية طفلك ورقم العيّنة. افعل ما يلي:

• إذا كانت لديك هوية مصرفية إلكترونية (BankID) فارجو منك التسجيل في الموقع direkttest.se وفق التعليمات. وميزة تسجيل طفلك بواسطة الهوية المصرفية الإلكترونية هي أنك تحصل على النتيجة بسرعة عن طريق إشعار برسالة هاتفية وتسجيل الدخول بواسطة الهوية المصرفية الإلكترونية.

• إذا لم تكن لدى ولي الأمر هوية مصرفية إلكترونية، فيحتاج إلى التسجيل بطريقة أخرى. نرجو منك أولاً أن ترسل البيانات التالية عن طريق البريد الإلكتروني: covidundersokning@vgregion.se

○ رقم هوية العيّنة (10 أرقام)

○ اسم صاحب العيّنة

○ الرقم الشخصي لصاحب العيّنة

○ تاريخ أخذ العيّنة

○ رقم هاتفك لكي نستطيع الاتصال بك إن لزم الأمر.

• إن لم يكن بمقدورك إرسال بريد إلكتروني أو تحتاج إلى مساعدة لسبب آخر، فارجو منك الاتصال بالرقم 010-4739450 (في الأيام العادية، الساعة 8:00 – 18:00)

3. يجب تسليم العيّنة في أحد الأماكن التالية خلال الفترة 29 يونيو/حزيران – 3 يوليو/تموز، الساعة 8:00–18:00. تجد وصف الطريق في الموقع: <https://www.vgregion.se/covidgbg>.

1. مدرسة باريشونس سكولان (Bergsjöskolan)، ساحة ريمدتوربيت 6 (Rymdorget 6)، يوتيبوري

2. الملعب المُسجّى في بيسكوبسغوردين (Biskopsgården) بين شارع كليمات غاتان (Klimatgatan) وشارع داغدرويس غاتان (Daggdroppsgatan).

3. ثانوية فيتفيلتسكا يمتناسبيت (Hvitfeldtska gymnasiet)، شارع ريكثورس غاتان 2 (Rektorsgatan 2)، يوتيبوري

4. مدرسة شارالوندس سكولان (Kärralundsskolan)، شارع بيركاغاتان 61 (Birkagatan 61)، يوتيبوري

5. مدرسة ساناسكولان (Sannaskolan)، شارع يوردهيته غاتان 5 (Jordhyttegatan 5)، يوتيبوري

من المهم عدم نشوء ازدحام عند أخذ العيّنات، ولذلك نرجو منك اتباع التعليمات من الموظفين في مكان أخذ العيّنات. ويهدف تجنّب الازدحام فإنه من المهم أن تكون قد سجّلت نفسك والعيّنة (حسب البند 2 أعلاه).

لقد حصلنا في هذه الدراسة على دعم من القوات المسلحة، وسيكونون موجودين في أماكن التجمّع بزيّاتهم النظامية.

إذا كنت لا تشعر بأنك مُعافي تماماً في يوم تسليم العيّنة، فمن المهم ألا تأتي إلى مكان التسليم. ونطلب منك أن تستعين بوكيل يستطيع تسليم العيّنة بدلاً منك.

إن لم تكن تريد المشاركة في هذه الدراسة فلا تحتاج إلى الاتصال بنا.

شكراً لك على الوقت الذي أمضيته في قراءة هذه الرسالة.

كوفيد-19

خُذُ العَيِّنة بنفسك

اقرأ جميع التعليمات قبل البدء

تأكد من أن لديك كل ما تحتاجه قبل أن تبدأ

- كيس تخزين بقفل سحاب يحتوي على:
 - عود أخذ العَيِّنة في عبوة مستقلة.
 - أنبوب العَيِّنة بغطاء لولبي ومُلصقة ومحلول ملحي.
 - كيس صغير بقفل سحاب ومُلصقة ومنديل ورقي لحماية العَيِّنة أثناء النقل.
- صحن أو كوب.
- كيس بلاستيكي لحفظ النفايات فيه وقطعة من المناديل المنزلية.

الاستعدادات قبل أخذ العَيِّنة

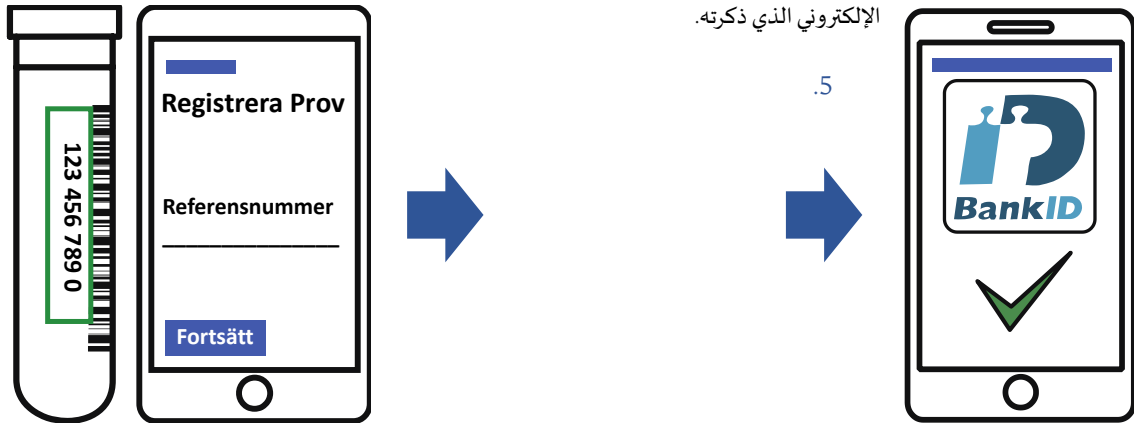
1. افتح كيس التخزين الكبير وأخرج محتواه منه. ويمكنك أن تضعها أمامك على الطاولة.
2. افتح الكيس الصغير واترك المنديل الورقي داخل الكيس.
3. أخرج أنبوب العَيِّنة وضعه في المنديل المنزلي.
4. أخرج العبوة مع عود أخذ العَيِّنة.
5. أخرج عود أخذ العَيِّنة من العبوة. احتفظ بالعبوة بحيث يمكنك أن تُعيد العود إليها عند الانتهاء.

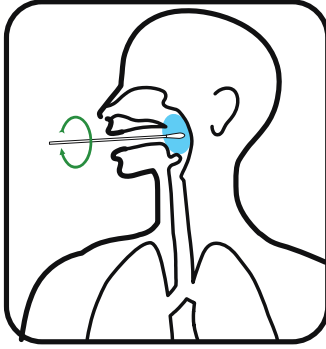
تسجيل عَيِّنتك

1. أدخل إلى الموقع: direkttest.se في هاتفك الجوال أو حاسوبك، واختر تسجيل العَيِّنة "Registrera prov".

أو

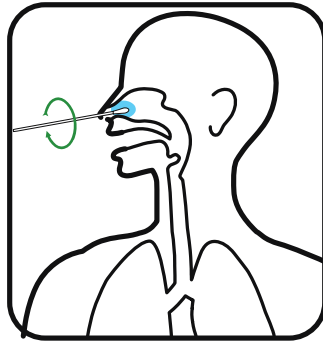
2. قم بمسح رمز الاستجابة السريعة (QR-koden) الموجود على أنبوب العَيِّنة أو على الكيس الصغير بواسطة الكاميرا في هاتفك من خلال توجيه الكاميرا نحو رمز الاستجابة السريعة.
3. املاً بياناتك واتبع جميع الخطوات.
4. بعد القيام بالتعريف عن نفسك بواسطة الهوية المصرفية الإلكترونية (BankID) يكون التسجيل قد انتهى. وسوف تستلم بريداً إلكترونياً يحتوي على الرقم المرجعي عن طريق عنوان بريدك الإلكتروني الذي ذكرته.





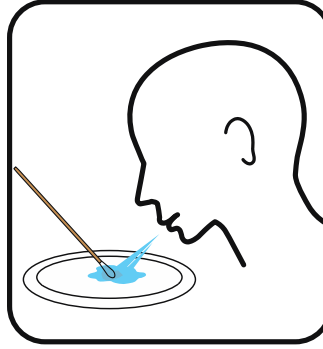
1. Provtagning mot svalgvägg

1. أخذ العيّنة من جدار البلعوم



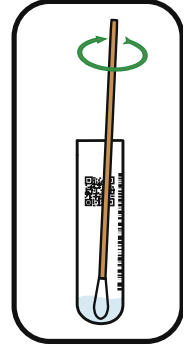
2. Provtagning i näsan

2. أخذ العيّنة من الأنف



3. Spotta och doppa

3. البصاق والغمس



4. Blanda i 20 sek

4. الخلط 20 ثانية

حُدّ العيّنة بنفسك

1. أدخل الجزء الطري من العود في فمك حتى الحلق إلى أقصى ما يمكن لدرجة أنك تشعر بالإقياء تقريباً.
2. افرك العود دائرياً على جدار البلعوم (في أقصى الحلق) قدر المستطاع. سيكون الشعور مزعجاً، ولكن يكفي 5 ثوان. انظر الرسم.
3. قم بعد ذلك بحذر بإدخال ذلك الطرف من العود داخل فتحة الأنف على نحو مستقيم إلى أعماق نقطة يمكن أن تصل إليها. لا تقم بإمالة العود نحو الأعلى. افرك العود دائرياً لمدة 10-20 ثانية. انظر الرسم.
4. قم بتجميع الكثير من اللعاب في فمك وابتصقه في الصحن أو الكوب، وتجنّب عدم إخراج المخاط أو البلغم.
5. اغمس الجزء الطري من العود في البصاق بحيث يتبل تماماً.
6. اترك العود في الصحن أو في الكوب ريثما تجهز أنبوب العيّنة.

انقل العيّنة إلى أنبوب العيّنة وغلف أنبوب العيّنة على نحو آمن.

1. افتح غطاء أنبوب العيّنة وأدخل الجزء الطري من العود في السائل في قعر أنبوب العيّنة. حرّك العود دائرياً لمدة 20 ثانية.
2. أخرج العود من أنبوب العيّنة وأدخله في حاويه، أو أعده إلى الصحن أو الكوب.
3. افتل غطاء أنبوب العيّنة جيداً.
4. ضع الأنبوب في الكيس الصغير ذي السحاب مع المنديل والملصقة، وأغلق الكيس الصغير جيداً.
5. ضع بد ذلك الكيس الصغير مع أنبوب العيّنة في كيس التخزين الكبير.
6. أغلق الكيس جيداً.
7. احتفظ بالكيس الذي يحتوي على أنبوب العيّنة في الثلاجة إلى أن تستطيع تسليمه أو أن يأتي أحد لجلبه. والأفضل أن تقوم بتسليم العيّنة في يوم أخذ العيّنة نفسه.

تعامل مع القمامة بطريقة آمنة

1. الآن ضع العود مع حافظته والورق
2. اربط الكيس جيداً وقم برميّه كغيره
3. يمكن جلي الصحن والكوب بالطريقة المعتادة.

عندما تظهر نتيجة التحليل

1. رسالة هاتفية. ويجري ذلك عادةً في غضون 72 ساعة. قم بتسجيل (BankID) في الموقع: direkttest.se لكي تقرأ الجواب.
2. فسوف يصلك الجواب في رسالة مع البريد العادي. وإن كانت نتيجة فسوف نتصل بك أيضاً على رقم الهاتف الذي ذكرته.



توجد إجابات على الأسئلة الشائعة في الموقع: <https://www.vgregion.se/covidgbg>